DEWALT Battery and Charger Systems

Batt. Model#	Output Volts	Chargers/Charge Time - Chargeurs/Durée de charge (Minutes) - Cargadores de pilas/Tiempo de carga (Minutos)											
		120 Volts									230 Volts		12 Volts
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW911	DW0245	DW0246	DW9108220	DW9116220	DW9109
DW0240	24	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	22	60	X	X	60	60	60
DW9095	18	X	X	X	45	45	15	45	X	X	45	45	45
DW9098	18	X	X	X	30	30	12	30	X	X	30	30	30
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45	45
DW9094	14.4	42	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30	30
DW9051	13.2	43	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45	45
DW9072	12	42	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30	30
DW9050	12	43	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45	45
DW9062	9.6	42	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	42	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30	30
DW9046	7.2	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n’est pas compatible avec ce chargeur.
Una “X” indica que el paquete de pilas no es compatible con ese cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d’utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
Los tiempos de carga son aproximados. La duración de carga real puede variar. Para obtener una información màs precisa, lea el manual de utilización.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 Printed in U.S.A. (XXX00-CD-1) Form No. 611115-01

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.



DW933

Cordless Jig Saw
Scie sauteuse à mouvement orbital sans fil
Sierra caladora VV orbital In alámbrico

English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Instructions for All Battery Operated Tools

⚠ ***WARNING!*** *Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Never use the cord to carry the tool.*** *Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.*
- ***A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with specifically designated battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.*** *Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury,*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.*** *Contain long hair. Keep your hair, clothing , and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.*
- ***Avoid accidental starting.*** *Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach.*** *Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*
- ***Do not force tool.*** *Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off positionbefore making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- ***When battery pack is not in use, keep it away from metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to the other.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- ***Maintain tools with care.*** *Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.*** *If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts.*** *Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.*

Additional Specific Safety Instructions

- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠***CAUTION:*** *Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

- *The label on your tool may include the following symbols.*

V ....volts	*A ....amperes*
Hz ....hertz	*W ....watts*
min ....minutes	*∿ ....alternating current*
⎓ ....direct current	*no ....no load speed*
⧈ ....Class II Construction	*⏚ ....earthing terminal*
	⚠ ....safety alert symbo
.../min ......revolutions per minute	

Important Safety Instructions for Battery Chargers

- *This manual contains important safety and operating instructions.*
- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.*

⚠***DANGER****: 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

English

English

⚠***DANGER****: If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.*

- ***The charger and battery pack are specifically designed to work together.*** *DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DeWalt rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- *To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*
- *Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.*
- *An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- *An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*

RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR EXTENSION CORDS

Total Extension Cord Length (feet)						
25	*50*	*75*	*100*	*125*	*150*	*175*
Wire Gauge						
18	*18*	*16*	*16*	*14*	*14*	*12*

- *The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug*** *— have them replaced immediately.*
- *Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger;*** *take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***DO NOT*** *store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).*
- *The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage!*

Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

READ ALL INSTRUCTIONS.

- *Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.The battery pack can explode in a fire.*
- *A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:*
  a. Wash quickly with soap and water.
  b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
  c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)

- *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.*
- *Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.*
- *Charge the battery packs only in DeWalt chargers.*
- ***NOTE**: Review and observe all of the "Important Charging Notes" in the charger instruction section of this manual.*
- ***NOTE**: The batteries in your battery pack are the nickel–cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel–Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DeWALT certified service center for recycling.*

***NOTE**: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.*

⚠***WARNING**: **Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.** Without cap in place, battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.*

Battery Packs

Your tool uses a 14.4 Volt or an 18.0 Volt DEWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

Extended Run-Time battery packs deliver more run-time than standard battery packs. **NOTE:** Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DeWalt. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837

RBRC in cooperation with DeWalt and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DeWalt service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Chargers

Your battery can be charged in DEWALT 1 Hour Chargers or 15 Minute Chargers. Be sure to read all safety instructions before using your charger.

Charging Procedure

1 HOUR CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG.1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

TROUBLE INDICATORS: These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be

English

indicated by the red light flashing at a fast rate (and continuous beeping for 15 Minute Chargers). If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

If your charger has a Problem Power Line indicator: When the charger ‘is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits.

HOT PACK DELAY

If your charger has a Hot Pack Delay feature: When the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

15 MINUTE CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet. The charger will beep twice, the red light will blink and go off.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG. 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 minutes under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

WEAK BATTERY PACKS: The charger can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

ALL CHARGERS

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT

CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.

6. Do not immerse charger in water or any other liquid.

⚠ **WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠ **CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Important!

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

BATTERY PERFORMANCE

Some chargers have a tune-up feature optimizes battery pack performance. Your charger may provide Automatic Tune-Up™ Mode or manual (i.e. push button) Tune-Up™ mode. For information on this feature, please see the appropriate section below. Because batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery pack is on the charger at all times.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up after every 10th charge/ discharge cycle or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, simply place the battery pack in the charger and leave it for at least eight hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; no indicator light shows the completion of the Automatic Tune-Up™ Mode.

Using the Manual Tune-Up™ Mode

The manual Tune-up™ mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack at its peak capacity. This mode takes up to 8 hours to complete. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 to 20 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

1. To tune up your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
2. Press the Tune-Up™ Mode button any time after the charge cycle has started. The red light will stop blinking momentarily, blink quickly 3 times, and then resume blinking continuously. The charger is now tuning up the cells in your battery.
3. When the Tune-Up™ mode cycle is complete, the light will stay on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

English

4. If you select Tune-Up™ Mode and then change your mind, remove the battery from the charger. After 5 seconds, insert the battery into the charger. The normal charge cycle will begin.

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged. To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger manual.

Important!

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate markings.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

Variable Speed Switch (Fig. 1)

(a) The trigger switch (A) governs the speed of the saw. (the further the trigger is depressed, the higher the S.P.M.).

(b) The safety lock button (B) should be depressed whenever the tool is not in use to eliminate the chance of accidental starting.

FIG. 1

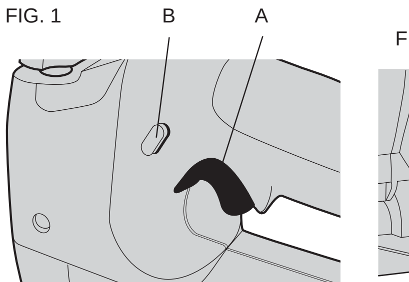
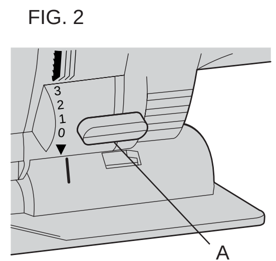


FIG. 2



Straight Line or Orbital Cutting Action (Fig. 2)

For cutting softer materials your jig saw features orbital cutting action. Soft materials, like wood and plastic, permit deep penetration of individual saw teeth. The orbital action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed over conventional jig saws. Harder materials like metal should be cut using the straight line cutting action or a very low orbital setting. To select straight line or orbital cutting adjust the lever (A) on the saw as shown in Figure 2.

Bevel Cutting Adjustment (Fig. 3)

Bevel cuts may be made at any angle between 0° and 45°.

TO ADJUST THE SHOE:

a. Lift the shoe lever on the bottom of the tool (A).

b. Align the arrow on the housing and the shoe.

c. Rotate the shoe to the desired angle.

After setting the shoe, tighten it by returning the shoe lever to its oringinal position. **NOTE:** The shoe will be difficult to bevel at first. Ensure the shoe lever is up and the two arrows shown are aligned. Gently rock the shoe from side to side to loosen.

At 0˚, the shoe may slide back to allow for cutting in tight work areas. Lift



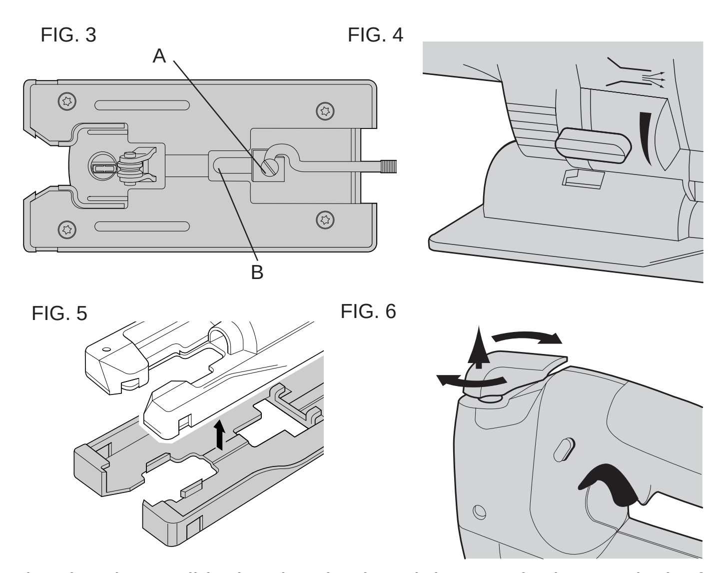
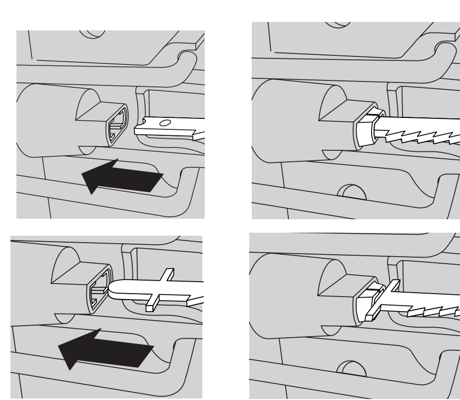


FIG. 7



the shoe lever, slide the shoe back and depress the lever to lock. If necessary tighten the shoe lever with the screw (B).

Dust Blower (Fig. 4)

Your jig saw is equipped with a dust blower to clear the cutting area of saw dust. To turn on the blower, slide the switch to the upper position. To turn it off, slide the switch to the lower position.

Removable Shoe Cover (Fig. 5)

A plastic shoe cover is included. Use this cover when cutting surfaces that scratch easily, such as laminates or veneer. Install the shoe as shown in Fig. 5. The tabs slide under the slots on the shoe. Place the shoe cover on hte shoe and slide the cover toward the back of the tool to lock it in place.

Attaching Blades (Fig. 7)

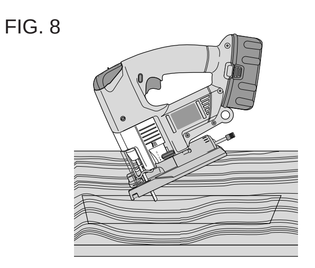
UNPLUG TOOL. To remove the blade, lift the knob (Figure 6) on the top of the jig saw approximately 1/2". Rotate the knob counterclockwise until the clamp is open. Do not force the knob once it stops. Insert the blade as shown. Make sure the back edge of the blade fits into the support roller. Tighten clamp by turning top knob clockwise until you hear a clicking sound. Push knob down.

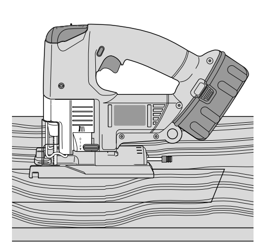
Pocket Cutting (Figs. 8)

A pocket cut is an easy method of making an inside cut. The saw can be inserted directly into a panel or board without first drilling a lead or pilot hole. In pocket cutting measure the surface to be cut and mark clearly with a pencil. Be sure the shoe is extended forward. Next tip the saw forward until the front end of the shoe sits firmly on the work surface. Switch the tool on and allow it to attain maximum speed. Grip the saw firmly and lower the back edge of tool slowly until the blade reaches its complete depth. Hold the shoe flat against the wood and begin cutting. Do not remove blade from cut while it is still moving. Blade must come to a complete stop.

English

FIG. 8





Wood Cutting

Be sure board is firmly positioned. Don't attempt to turn on when blade is against material to be cut. This could stall the motor. Place front of shoe on material to be cut and hold jig saw shoe firmly against the wood while cutting. Don't force the tool; let the blade cut at its own speed. Whenever possible, clamp or support work close to the line of cut; when the cut is completed, shut off power, let blade come to a complete stop and then lay the saw aside before loosening the work. Use the higher speed setting for cutting wood.

Rip & Circle Cutting

Ripping and circle cutting without a pencil line are easily done with an accessory Rip Fence and Circle Guide (available at small extra cost). When using the Rip Fence and Circle Guide, the shoe must be in the Anti-Splintering position. When ripping: insert rip fence in either side of saw with cross bar facing down; adjust to width of cut and tighten screw. When circle cutting: Insert rip fence from either side with cross bar facing up; adjust rip fence so that distance from blade to hole in cross bar is the desired radius and tighten screw; place saw so that center of hole in cross bar is over center of circle to be cut (make pocket cut, drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position). When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in cross bar into exact center of circle to be cut. Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle.

Rip Fence & Circle Guide

(AVAILABLE AT EXTRA COST)

Permits ripping without a penciled line and circle cutting with jig saws.

⚠ **CAUTION:** Recommended saw blades and accessories for your saw are listed in this manual. The use of any other type of blade or accessory might be hazardous.

Lubrication

It is recommended that, at least once a year, you take or send the tool to a service center for a thorough cleaning, inspection and lubrication of the gear case.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

⚠ **CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

A complete listing of service centers is included on the owner's registration card packed with your tool.

If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by

others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO :

1 800 4-DEWALT (1-800-433-9258)

Regles de sécurité générales pour tous les outils à baterie

AVERTISSEMENT! Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AIRE DE TRAVAIL

- ***Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.*** *Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.*
- ***N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*** *Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.*
- ***Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.*** *Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manoeuvre.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ***Ne maltraitez pas le cordon.*** *Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé. Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.*
- ***Un outil à bloc-batterrie amovible ou à batterie intégrée ne doit être rechargé qu'avec le chargeur prévu pour la batterie.*** *Un chargeur qui convient à tel type de batterie peut présenteer un risque d'incendie avec tel autre type de batterie.*
- ***N'utilisez un outil qu'avec un bloc-batterie conçu spécifiquement pour lui.*** *L'emploi d'un autre bloc-batterie peut créerr un risque d'incendie.*

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ***Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement.*** *N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.*
- ***Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux.*** *Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement. Se tenir éloigné des évents puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.*
- ***Méfiez-vous d'un démarrage accidental.*** *Avant d'insérer un bloc-batterie, assurez-vous quee l'interrupteur de l'outil est sur ARRÊT. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou d'insérer un bloc-batterie alors que l'interrrupteur set en position MARCHE peut mener tout droit à un accident.*
- ***Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée dans un pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.*
- ***Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.*** *Un bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.*
- ***Utilisez des accessoires de sécurité.*** *Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

- ***Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de***

brides ou de toute autre façon adéquate. *Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre un stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.*

- ***Ne forcez pas l'outil. Utilisez*** *l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.*
- ***N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.*** *Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et droit être réparé.*
- ***Retirez le bloc-batterie ou mettez l'interrupteur sur ARRÊT ou en position verrouillée avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.*** *De telled mesures préventives réduisent le rrisque de démarrrage accidentel d l'outil.*
- ***Rangez les outils hors de la portée des enfantes et d'autres personnes inexpérimentées.*** *Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.*
- ***Lorsque le bloc-batterie n'est pas en service, tenez-le à l'écart d'autres métalliques (trombones, pièces de monnaie. clés, clous, vis, etc.)*** *susceptibles d'établir un contact électrique entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut produire des éntincelles et constitue un risque de brûlures ou d'incendie.*
- ***Prenez soin de bien entretenir les outils.*** *Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.*
- ***Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil.*** *Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.*
- ***N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.*** *Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec autre.*

RÉPARATION

- ***La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.*** *L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.*
- ***Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine.*** *Suivez les directives données à la section «Réparation» de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.*

Mesures de sécurité additionnelles

- ***Ne le saisir que par ses poignées en plastique afin de se protéger des secousses électriques que provoqueraient le contact de la lame avec un fil sous tension.*** *Lorsqu'on scie dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension, ne pas toucher à tout composant métallique de l'outil.*

⚠***ATTENTION:*** *Quelques outils avec de grands paquets de batterie se tiendront droits sur le paquet de batterie mais peuvent être facilement frappés plus de. Quand pas en service, placez l'outil de son côté sur une surface stable où il ne causera pas un risque de déclenchement ou en chute.*

⚠***AVERTISSEMENT!*** *Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire car le martelage peut faire projeter des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.*

⚠ ***MISE EN GARDE*** *: porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

Français

- *le plomb dans les peintures à base de plomb;*
- *a silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;*
- *l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).*

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.*** *S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.*

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR USAGE ULTÉRIEUR

Importantes mesures de sécurité relatives au chargeur

- *Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l'utilisation.*
- *Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l'ensemble de piles et (3) l'outil avant d'utiliser le chargeur.*

⚠***DANGER :*** *Les bornes du chargeur sont sous une tension de 120 volts. Ne pas les examiner avec un objet conducteur; cela présente des risques de secousses électriques.*

⚠***DANGER :*** *Ne pas placer dans le chargeur un ensemble de piles craqué ou endommagé; cela présente des risques de secousses électriques.*

- *Le chargeur et l'ensemble de piles ont été conçus pour fonctionner ensemble. NE JAMAIS tenter de charger l'ensemble de piles à l'aide d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent guide.*
- *Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.*
- *L'utilisation du chargeur pour tout ensemble de piles autre que les ensembles rechargeables DeWalt comporte des risques d'incendie et de secousses électriques.*
- *Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.*
- *Veiller à ce que le cordon soit rangé de sorte qu'on ne marche pas dessus, qu'il ne présente pas de risques de blessures, et qu'il ne soit pas autrement sujet aux dommages et aux contraintes.*
- *Sauf nécessité absolue, ne jamais utiliser de cordon de rallonge. L'utilisation d'un cordon de rallonge non conforme présente des risques d'incendies et de secousses électriques.*
- *Les cordons de rallonge doivent être faits de conducteurs de calibre approprié (AWG ou jauge américaine des fils) par mesure de sécurité. Le numéro de calibre du fil est inversement proportionnel à la capacité du cordon. Ainsi, un cordon de calibre 16 a une capacité supérieure à celle d'un cordon de calibre 18. Lorsqu'il est nècessaire d'utiliser plus d'un cordon de rallonge, veiller à ce que chaque cordon ait au moins le calibre minimal.*

CALIBRE MINIMAL RECOMMANDÉ (AWG) POUR LES CORDONS DE RALLONGE

Longueur totale de cordon de rallonge (en mètres)			
7,6	15	30	50
Calibre (AWG) du cordon			
18	18	16	14

- *La ventilation du chargeur se fait par les fentes sur le dessus et le dessous de l'appareil. Ne rien déposer sur le chargeur et ne pas déposer ce dernier sur une surface qui pourrait en bloquer les orifices car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.*
- *Ne jamais se servir du chargeur lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer immédiatement.*

- *Ne jamais se servir d'un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service autorisé.*
- *Ne jamais démonter le chargeur. N'en confier la réparation ou l'entretien qu'à un centre de service autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d'incendies ou de secousses électriques.*
- *Pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Le risque n'est pas éliminé en enlevant l'ensemble de piles du chargeur.*
- ***NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.*
- ***NE PAS** ranger le produit dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C (105 °F) (comme dans une remise métallique en été).*
- *Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts). Ne pas essayer de s'en servir sous toute autre tension.*

Importantes mesures de sécurité relatives aux ensembles de piles

L'ensemble de piles n'est pas complètement chargé à sa sortie de l'usine. Lire d'abord les instructions suivantes, puis se conformer aux directives relatives au chargement.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

- *Ne pas incinérer l'ensemble de piles même s'il est très endommagé ou complètement usé. La chaleur des flammes peut faire exploser les piles.*
- *Il peut se produire une légère fuite du liquide excitateur des piles dans des conditions d'utilisation et de chargement difficiles ou en cas de température extrême, fuite qui ne serait pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :*
  a. laver immédiatement à l'eau et au savon;
  b. neutraliser à l'aide d'un acide doux (jus de citron ou vinaigre);
  c. si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter immédiatement un médecin. (Avis au médecin : le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 25-35 p. 100.)
- *Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier en plastique se fend ou se brise, ne plus s'en servir et ne pas le recharger.*
- *Ne pas transporter des ensembles de piles de rechange dans des tabliers, des poches ou des coffres à outil avec d'autres objets métalliques. L'ensemble de piles pourrait alors être court-circuité, ce qui l'endommagerait et présenterait des risques de brûlures importantes ou d'incendie.*
- *Les ensembles de piles doivent être chargés seulement à l'aide d'un chargeur DeWalt.*
- *NOTE : Relire et respecter toutes les notes importantes relatives au chargement qu'on retrouve dans le présent guide.*
- *NOTE : Les piles de l'ensemble renferment du nickel-cadmium. Le cadmium est un produit toxique. Avant de se débarrasser d'un ensemble de piles au nickel-cadmium, se renseigner sur les règlements locaux à cet effet ou retourner l'ensemble de piles à un centre de service DeWALT autorisé pour qu'il y soit recyclé.*

REMARQUE : un capuchon est fourni avec la pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l'outil.

⚠***AVERTISSEMENT : s'assurer, au moment de ranger ou de transporter la pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert de la pile.*** Par exemple, il faut éviter de placer une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car la pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer des brûlures ou un incendie.

Français

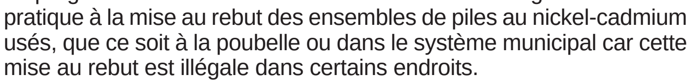
Ensembles de piles

Votre outil emploie un ensemble de piles DEWALT de 18 volts. Lors de la commande d’ensembles de piles de remplacement, s’assurer d’inclure le numéro de catalogue et la tension.

Les ensembles de piles longue durée à grande capacité durent plus longtemps que les ensembles de piles standards. **NOTE :** Votre outil accepte soit des ensembles de piles standard, soit des ensembles longue durée. Toutefois, s’assurer de la tension appropriée.

Le sceau RBRCmc

Le sceau RBRCmc de l’ensemble de piles au nickel-cadmium indique que DEWALT participe volontairement à un programme du monde industriel qui a pour objet de ramasser et de recycler ces ensembles de piles à la fin de leur vie utile, si on s’en débarrasse aux États-Unis. Le programme RBRCmc offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des ensembles de piles au nickel-cadmium usés, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale dans certains endroits.



Grâce à la contribution de DEWALT au RBRCmc, il suffit de laisser un ensemble de piles usé chez les détaillants qui vendent des piles au nickel-cadmium de rechange ou dans un centre de service DEWALT autorisé. On peut également se renseigner auprès de son centre local de recyclage pour savoir comment se débarrasser d’un ensemble de piles usé. DEWALT fait partie de ce programme en raison de son engagement à protéger l’environnement et à préserver les ressources naturelles.

RBRCmc est une marque de commerce de l’organisme américain Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Installation et dépose de l’ensemble de piles

NOTE : S’assurer que l’ensemble de piles est complètement chargé.
Pour installer l’ensemble de piles dans la poignée de l’outil, aligner la base de l’outil avec l’encoche située à l’intérieur de la poignée et faire glisser fermement l’ensemble de piles dans la poignée jusqu’à ce qu’on entende le déclic de verrouillage.

Pour enlever l’ensemble de piles de l’outil, appuyer sur les boutons de dégagement et retirer fermement l’ensemble de la poignée de l’outil. L’insérer dans le chargeur comme décrit à la section du chargeur du présent manuel.

L'EXÉCUTION de BATTERIE

L'EXÉCUTION de BATTERIE que quelques chargeurs ont un dispositif de mise au point optimalise l'exécution de paquet de batterie. Votre chargeur peut fournir automatique Accordent-Up™ le mode ou manuel (c.-à-d. bouton de poussée) Accordez-Up™ le mode. Pour l'information sur ce dispositif, voir s'il vous plaît la section appropriée ci-dessous. Puisque les batteries détruisent lentement leur charge quand elles ne sont pas sur le chargeur, le meilleur endroit pour garder votre paquet de batterie est sur le chargeur à tous les temps.

L'utilisation automatique Accordent-Up™

L'utilisation automatique Accordent-Up™ le mode que les automatiques Accordent-Vers le haut le mode égalisent ou équilibrent les différentes cellules dans le paquet de batterie lui permettant de fonctionner à la capacité maximale. Des paquets de batterie devraient être accordés vers le haut après que chaque 10ème cycle de charge/décharge ou toutes les fois que le paquet ne fournit plus la même quantité de travail. Pour utiliser le mode automatique de mise au point, placez simplement le paquet de batterie dans le chargeur et laissez-le pendant au moins huit heures. Le chargeur fera un cycle par les modes suivants.

1. La lumière rouge clignotera sans interruption indiquant que le cycle d'une heure de charge a commencé.
2. Quand le cycle d'une heure de charge est complet, la lumière restera en fonction sans interruption et ne clignotera plus. Ceci

indique que le paquet est entièrement chargé et peut être utilisé à ce moment.

3. Toutes les fois que le paquet est laissé dans le chargeur après que la charge d'une heure initiale, le chargeur commence l'automatique Accordez-Vers le haut le mode. Ce mode continue jusqu'à 8 heures ou jusqu'aux différentes cellules dans le paquet de batterie sont égalisés. Le paquet de batterie est opérationnel et peut être retiré à tout moment pendant Accordent-Vers le haut le mode.
4. Une fois les automatiques Accordent-Vers le haut le mode sont complets la transition de volonté de chargeur à une charge d'entretien ; aucun voyant de signalisation ne montre l'accomplissement de l'Autom.

Mode rechargement (Tune-Up^{MC})

Le mode rechargement (Tune-Up^{MC}) sert à égaliser ou à équilibrer chaque cellule du bloc-piles lors de son cycle de capacité limite; le cycle total dure 8 heures. Le bloc-piles doit être rechargé chaque semaine, après 10 ou 20 cycles de charge / de décharge ou lorsque la capacité du bloc-piles commence à diminuer.

1. Pour recharger le bloc-piles, placer les piles dans le chargeur de la manière habituelle. Le voyant rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorçé.
2. On peut enfoncer le bouton Tune-Up^{MC} à n'importe quel moment une fois la charge amorçée. Le voyant rouge s'éteindra momentanément, clignotera trois fois brièvement puis restera allumé, indiquant que le chargeur est en mode rechargement.
3. Une fois le cycle de rechargement terminé, le voyant restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. Si on sélectionne le mode de rechargement mais qu'on change d'idée par la suite, retirer les piles du chargeur. Attendre 5 secondes, puis réinsérer la pile afin d'amorcer le cycle de charge normal.

Conseils importants relatifs à la charge

1. Pour optimiser la durée de vie et le rendement de l'ensemble de piles, il est préférable de le charger à des températures variant entre 18 et 24 ºC (65 et 75 ºF). NE PAS charger l'ensemble de piles lorsque la température ambiante est inférieure à 4,5 ºC (40 ºF) ou supérieure à 40,5 ºC (105 ºF). Cette mesure est importante et aide à prévenir les risques de graves dommages à l'ensemble de piles.
2. Pendant la charge, l'ensemble de piles et le chargeur peuvent devenir chauds au toucher. Il s'agit d'une situation normale qui ne pose aucun problème.
3. Si l'ensemble de piles ne se charge pas bien, 1) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil, 2) vérifier si la prise est commandée par un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières, 3) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 18 et 24 ºC (65 et 75 ºF), 4) si le problème persiste, il faut confier l'outil, l'ensemble de piles et le chargeur au centre après-vente local.
4. Il faut recharger l'ensemble de piles lorsqu'il ne fournit plus le courant nécessaire pour effectuer les tâches aussi facilement qu'auparavant. NE PLUS S'EN SERVIR dans ces conditions. Suivre les directives relatives à la charge. On peut également charger n'importe quand un ensemble de piles partiellement déchargé.
5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché, des corps étrangers peuvent court-circuiter les contacts de charge exposés. Il faut donc garder à distance les corps étrangers conducteurs comme, entre autre, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur avant de le nettoyer.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Français

⚠ **AVERTISSEMENT :** Éviter de laisser tomber du liquide dans le chargeur. Il pourrait en résulter une décharge électrique. Pour aider au refroidissement de l'ensemble de piles après son utilisation, éviter de placer le chargeur ou les piles dans un milieu réchauffé comme une remise en métal ou une remorque isolée.

⚠ **ATTENTION :** Ne jamais tenter d'ouvrir l'ensemble de piles pour quelque raison que ce soit. Si le corps en plastique de l'ensemble de piles est brisé ou fissuré, le retourner au centre après-vente pour recyclage.

Mode de régénération

Le mode de régénération permet d'équilibrer à pleine capacité les cellules individuelles de l'ensemble de piles. Le cycle de régénération prend jusqu'à 8 heures. Il faudrait régénérer les ensembles de piles à chaque semaine, ou après 10 à 20 cycles de chargement et de déchargement, ou lorsque l'ensemble de piles ne fournit plus à sa capacité habituelle.

1. Pour régénérer l'ensemble de piles, il faut le placer de la façon habituelle dans le chargeur. Le témoin rouge clignote sans arrêt pour indiquer le début du cycle de chargement.
2. On peut appuyer sur le bouton de régénération en tout temps après le début du cycle de chargement. Le témoin rouge arrête momentanément de clignoter, il clignote rapidement à trois reprises, puis il se remet à clignoter. Le chargeur est alors en mode de régénération.
3. À la fin du cycle de chargement, le témoin reste allumé. L'ensemble de piles est complètement chargé et il est prêt à servir ou on peut le laisser dans le chargeur.
4. Lorsqu'on choisit le mode de régénération et qu'on change d'idée, il suffit de retirer l'ensemble de piles du chargeur. Au bout de 5 secondes, remettre l'ensemble de piles dans le chargeur. Le cycle de chargement normal est alors activé.

FIG. 1

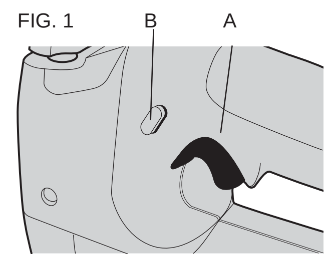
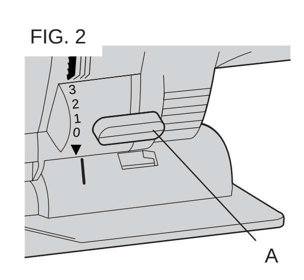


FIG. 2



Important

L'utilisateur ne peut réparer ni le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre après-vente autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à l'électricité statique.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL RELATIVES AU CHARGEUR AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les réglages qu'à un centre après-vente ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

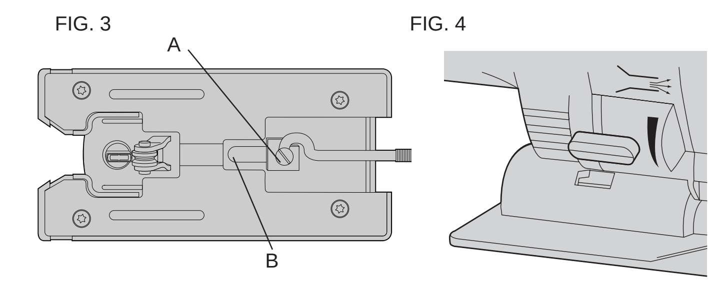
Moteur

L'outil DEWALT fonctionne avec un moteur construit par DEWALT. S'assurer que l'alimentation concorde avec les indications sur la plaque signalétique.

Une baisse de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Tous les outils DEWALT sont vérifiés en usine; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation.

Interrupteur de vitesse variable (Fig. 1)

(a) L'interrupteur à gâchette (A) contrôle la vitesse de la scie (plus on appuie sur la gâchette, plus élevé est le nombre de courses/minute).



(b) On doit appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité (B) lorsque l'outil n'est pas utilisé afin d'éliminer tout risque de démarrage accidentel.

Coupe droite ou orbitale (Fig. 2)

Pour couper dans des matériaux plus mous, la scie sauteuse comporte un mode de coupe orbitale. Les matériaux mous comme le bois et le plastique permettent une pénétration profonde des dents de la scie. La coupe orbitale déplace la lame vers l'avant lors de la course utile et augmente considérablement la vitesse de coupe de cette scie par rapport aux autres scies conventionnelles. Les matériaux plus durs devraient être coupés en utilisant le mode de coupe en ligne droite ou à un très faible réglage de coupe orbitale. Pour sélectionner le mode de coupe en ligne droite ou orbitale, régler le levier (A) sur la scie, tel qu'illustré à la figure 2.

Réglage de coupe en biseau (Fig. 3)

On peut effectuer des coupes en biseau à tout angle entre 0° et 45°.

RÉGLAGE DE LA SEMELLE :

a. Soulever la semelle au-dessous de l'outil (A).

b. Aligner la flèche sur le corps et la semelle.

c. Faire pivoter la semelle à l'angle souhaité.

Après avoir réglé la semelle, la serrer en retournant le levier de semelle à sa position d'origine. NOTE : Au début, la semelle s'inclinera difficilement. S'assurer que le levier de la semelle est en position haute et que les deux flèches illustrées sont alignées. Desserrer la semelle en la faisant doucement pivoter d'un côté à l'autre.

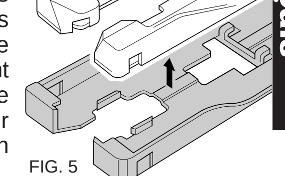
EN POSITION 0°, ON PEUT FAIRE GLISSER LA SEMELLE POUR PERMETTRE LA COUPE DANS DES ENDROITS RESTRTEINTS. SOULEVER LE LEVIER, FAIRE GLISSER LA SEMELLE VERS L'ARRIÈRE ET APPUYER SUR LE LEVIER POUR VERROUILLER. AU BESOIN, RESSERRER LE LEVIER DE LA SEMELLE AVEC LA VIS (B).

Ventilateur de poussière (Fig. 4)

La scie sauteuse est équipée d'un ventilateur de poussière destiné à dégager l'espace de coupe de bran de scie. Pour mettre le ventilateur en marche, faire glisser l'interrupteur vers le haut. Pour l'arrêter, le faire glisser vers le bas.

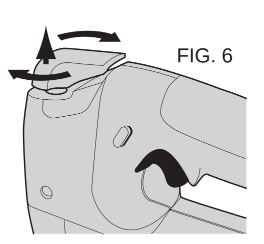
Protecteur de semelle amovible (Fig. 5)

Un protecteur de semelle en plastique est inclus. Utiliser ce protecteur sur des surfaces qui se rayent facilement, comme les laminés ou les placages. Installer la semelle tel qu'illustré à la Fig. 5. Les onglets glissent sous les encoches de la semelle. Placer le protecteur sur la semelle et le faire glisser vers l'arrière de l'outil pour le verrouiller en place.


FIG. 5

Fixation des lames (Fig. 7)

DÉBRANCHER L'OUTIL. Pour enlever la lame, soulever d'environ _ po le bouton (Figure 6) sur le dessus de la scie sauteuse. Faire pivoter le bouton en sens antihoraire jusqu'à ce que le collier s'ouvre (Figure 4a). Ne pas forcer le bouton lorsqu'il s'arrête. S'assurer que le rebord arrière de la lame


FIG. 6

Français

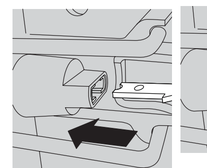
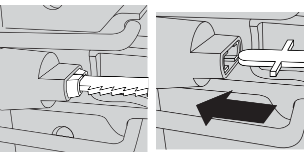
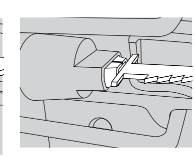




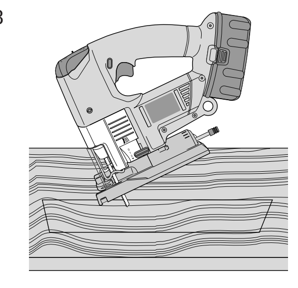
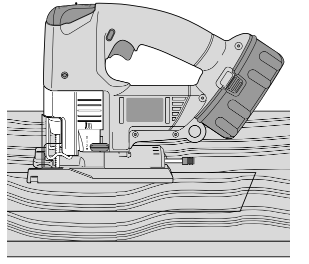
FIG. 7

s'engage dans le galet-support. Resserrer le collier en faisant tourner en sens horaire le bouton supérieur jusqu'à ce que se fasse entendre un déclic. Pousser le bouton vers le bas.

Coupe en portefeuille (Fig. 8)

Une coupe en portefeuille constitue une méthode facile pour effectuer une coupe intérieure. La scie peut être insérée directement dans un panneau ou une planche sans qu'il soit nécessaire de percer un trou de guidage. Pour la coupe en portefeuille, mesurer la surface à découper et la marquer clairement au crayon. S'assurer que la semelle est glissée vers l'avant. Incliner ensuite la scie jusqu'à ce que la partie avant de la semelle s'appuie fermement sur la surface de travail. Démarrer la scie et lui permettre d'atteindre sa vitesse maximale. Tenir fermement la scie et abaisser lentement le rebord arrière de l'outil jusqu'à ce que la lame atteigne sa profondeur maximale. Maintenir la semelle à plat sur le bois et commencer la coupe. Ne pas enlever la lame de la coupe tant qu'elle se déplace; attendre qu'elle s'arrête complètement.

FIG. 8

Coupe du bois

S'assurer que la planche est maintenue fermement. Ne pas tenter de la faire pivoter lorsque la scie est appuyée sur le matériau à découper; cela pourrait faire caler le moteur. Placer l'avant de la semelle sur le matériau à découper et maintenir fermement la semelle de la scie sauteuse contre le bois pendant la coupe. Ne pas forcer l'outil; laisser la lame couper à sa propre vitesse. Dans la mesure du possible, fixer ou supporter le travail près de la ligne de coupe; lorsque la coupe est terminée, mettre la scie hors tension, laisser la lame s'arrêter complètement et ensuite poser la scie avant de desserrer le travail. Utiliser le réglage de vitesse le plus élevé pour couper le bois.

Coupe de refente et circulaire

La refente et la coupe circulaire s'effectuent aisément sans tracé au crayon avec le guide de refente et de coupe circulaire (disponible à un coût supplémentaire minimal). Lors de l'utilisation du guide, la semelle doit être en position anti-éclatement. Pour la refente, insérer le guide d'un côté ou de l'autre de la scie, la traverse faisant face vers le bas; le régler en fonction de la largeur de coupe et resserrer la vis. Pour la coupe circulaire, insérer le guide d'un côté ou de l'autre de la scie, la traverse faisant face vers le haut; régler le guide de façon que la distance de la lame au trou de la traverse soit du rayon souhaité et resserrer la vis. Placer la scie de manière que le trou central de la traverse soit au-dessus du centre du cercle à découper (effectuer une coupe en portefeuille, percer un trou pour la lame ou découper à partir du rebord pour amener la lame en position). Lorsque la scie se trouve en bonne position, planter un petit clou par le trou de la traverse dans le centre exact du cercle à découper. En utilisant le guide de refente comme bras de pivot, commencer à découper le cercle.

Guide de refente et circulaire

(DISPONIBLE À UN COÛT SUPPLÉMENTAIRE)

Permet de refendre sans ligne au crayon et la coupe circulaire avec des scies sauteuses.

ATTENTION : Les lames de scie et les accessoires recommandés sont énumérés dans le présent manuel. L'emploi de tout autre type de lame ou d'accessoires peut représenter un danger.

Lubrification

Il est recommandé de porter ou d'expédier l'outil une fois l'an à un centre après-vente pour faire effectuer un nettoyage complet, une inspection et une lubrification du carter d'engrenages.

Accessoires

Des accessoires recommandés pour utilisation avec votre outil sont disponibles à un coût supplémentaire à votre centre local de service.

⚠ **ATTENTION :** L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut représenter un danger.

Une liste complète des centres de service se trouve sur la fiche d'inscription du propriétaire qui accompagne l'outil.

Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, veuillez contacter la DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 ou appeler 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Important

Afin d'assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et le réglage (y compris l'inspection et le remplacement des balais) devraient être effectués par des centres de service autorisés ou d'autres organismes de service qualifiés, en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

Garantie complète

Les outils industriels de service intense DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avère défectueux en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWalt ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivants la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

Reglas generales de seguridad - Paratodas las herramientas operadas con baterías

⚠ **¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones.** No hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

AREA DE TRABAJO

- ***Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.*
- ***Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELECTRICA

- ***No maltrate el cable.*** *Nunca tome el cable para transportar una herramienta ni para desconectarla de la toma de corriente. Consérvelo alejado de calor aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados aumentan el riego de choque eléctrico.*
- ***Una herramienta operada con baterías integradas o por separado debe recargarse solamente con el cargador especificado para esa batería.*** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede originar riesgos de incendio cuando se utiliza con otro tipo de baterías.*
- ***Utilice su herramienta a baterías solamente con la batería específicamente diseñada para ella.*** *El uso de otro tipo de baterías puede originar riesgos de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Esté alerta concéntrese en lo que está haciendo.*** *Recurra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.*
- ***Vístase de manera adecuada. No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos.*** *Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, sus ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.*
- ***Evite el encendido accidental.*** *Asegúrese que el interruptor esté en posición de seguro o apagado antes de instalar la batería. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o instalar la batería en una herramienta con el interruptor en posición de encendido propicia los accidentes.*
- ***Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.*** *Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.*
- ***No se sobreextienda.*** *Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.*
- ***Utilice equipo de seguridad.*** *Siempre utilice protección en los ojos. Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos anti-derrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones apropiadas.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- ***Conserve los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.*** *Es recomendable utilizar guantes de goma, esto le permitirá controlar mejor la herramienta.*
- ***Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar*

Español

las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.

- ***No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptores peligrosa y debe reemplazarse.*
- ***Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de seguro o apagado antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.*
- ***Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*
- ***Cuando no utilice la batería, consérvela alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que puedan hacer conexión entre una terminal y la otra.*** *Hacer corto entre las terminales de la batería puede originar chispas, quemaduras o incendios.*
- ***Cuide sus herramientas.*** *Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas que reciben un mantenimiento adecuado, con piezas de corte afiladas, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.*
- ***Verifique la alineación de las piezas móviles, busque fracturas en las piezas y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas.*** *Si está dañada, lleve su herramienta a servicio antes de usarla de nuevo. Muchos accidentes se deben a herramientas con mantenimiento pobre.*
- *Solamente use accesorios que el fabricante recomiende para su modelo de herramienta. Los accesorios que estén diseñados para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a las herramientas lo debe efectuar únicamente personal calificado.*** *El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede originar riesgos de lesiones.*
- ***Cuando efectúe servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.*** *Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.*

Reglas adicionales de seguridad

- *Sujétela solamente por las superficies aislantes para evitar el choque eléctrico si corta un cable vivo. Cuando corte en muros, pisos o dondequiera que pueda encontrarse con cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA!*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Algunas herramientas con los paquetes grandes de la batería estarán paradas verticales en el paquete de la batería pero se pueden golpear fácilmente encima. Cuando no en uso, coloque la herramienta en su cara en una superficie estable donde no causará un peligro que dispara o descendente.*

⚠***PRECAUCIÓN:*** *Utilice la protección auditiva adecuada durante el uso de esta unidad. Bajo ciertas condiciones y duración de3 uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

⚠***ADVERTENCIA :*** *Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene substancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas substancias químicas son:*

- *plomo de pinturas a base de plomo,*
- *sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).*

El riesgo al contacto con estas substancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas

substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.*** *Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.*

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

- *Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.*
- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y las notas de precaución en (1) cargador, (2) batería y (3) productos que utilicen las baterías.*

⚠***PELIGRO:*** *Tensión de 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.*

- *El cargador y la batería están especialmente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*
- *No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.*
- *Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.*
- *Para reducir los riesgos de daño a la clavija y el cordón eléctrico, cuando desconecte el cargador tire de la clavija, no del cordón.*
- *Asegúrese de que el cordón eléctrico esté colocado de tal manera que no lo pisen, enreden o le hagan alguna otra cosa que lo tense y le cause daño.*
- *Trate de no usar cordones de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.*

Si necesita usar un cordón de extensión, asegúrese:
a. Que las patas de la clavija del cordón de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que aquellas en la clavija del cargador;
b. Que el cordón de extensión esté cableado apropiadamente y en buena condición eléctrica; y
c. Que el calibre del cable soporta el amperaje especificado para el cargador en la siguiente tabla.

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión						
25 ft.	*50 ft.*	*75 ft.*	*100 ft.*	*125 ft.*	*150 ft.*	*175 ft.*
7.6 m	*15.2 m*	*22.9 m*	*30.5 m*	*38.1 m*	*45.7 m*	*53.3 m*
Calibre promedio del alambre						
18 AWG	*18 AWG*	*16 AWG*	*16 AWG*	*14 AWG*	*14 AWG*	*12 AWG*

- *El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador o coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación y ocasionen calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.*
- *No opere el cargador con el cordón o la clavija dañados hágalos reparar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, se ha caído o ha recibido algún otro daño, llévelo a un Centro de Servicio autorizado.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un Centro de Servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- *Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Retirar la batería no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***NO*** *guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los*

Español

que la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40ºC (105˚F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).

- *El cargador está diseñado para funcionar con la corriente casera estándar (120 volts). ¡No intente usarlo con otro voltaje!*

Instrucciones importantes de seguridad para el uso de las baterías

¡La batería no viene completamente cargada de fábrica! Lea primero las instrucciones de seguridad que se enlistan enseguida. A continuación siga las notas y procedimientos de carga.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

- *No incinere la batería aún si está muy dañada o está completamente desgastada, pues puede explotar con el fuego.*
- *Puede ocurrir una pequeña fuga de líquido de la batería. Esto no indica fallas, sin embargo, si el sello externo está roto y el líquido hace contacto con su piel:*
  - *a. Lave la zona afectada inmediatamente con agua y jabón.*
  - *b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.*
  - *c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque inmediatamente atención médica. (Nota médica: el líquido es una solución de potasa cáustica en concentración de 25 a 35%.)*
- *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o estrella, descártela inmediatamente y no la recargue.*
- *No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y causar quemaduras o provocar un incendio.*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DeWalt.*

***NOTA**: Repase y observe todas las “Notas y procedimientos de carga” en la sección de instrucciones para el cargador de este manual.*

NOTA: Su batería es del tipo de níquelcadmio. El cadmio se considera como material tóxico por la EPA (Agencia de Protección Ambiental). Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique con las autoridades locales las restricciones especiales para el desecho de éstas, o regréselas a un centro de servicio autorizado DeWalt para que las reciclen.

NOTA: los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

⚠ADVERTENCIA: No guarde o transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc. junto con clavos, tornillos, llaves, etc. sin el capuchón. La batería puede hacer corto cuando no tenga puesto el capuchón, ocasionando incendios o quemaduras, o daños a sí misma.

Baterías

Su herramienta utiliza una batería DEWALT de 18,0 Volts. Cuando ordene baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

Las baterías XR PACK™ de larga duración le ofrecen tiempo de operación hasta por un 25% mayor que las baterías estándar. **NOTA:** Su herramienta funciona con baterías estándar o también con baterías de duración prolongada, sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje adecuado.

Español

El sello RBRC™



El sello RBRC™ en las baterías de níquel-cadmio indica que DEWALT participa voluntariamente en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al término de su vida útil, cuando se retiran de servicio dentro de los Estados Unidos. El programa RBRC™ proporciona una conveniente alternativa para el depósito en los lotes de basura municipales de las baterías de níquel-cadmio desgastadas, hecho que es ilegal en algunas regiones.

Los pagos de DEWALT a RBRC™ hacen más sencillo para usted deshacerse de sus baterías desgastadas con los distribuidores de baterías de níquel-cadmio de su localidad, o en los centros de servicio autorizado DEWALT. También puede comunicarse al centro de reciclaje de su localidad para que le informen de los lugares a los que puede regresar las baterías desgastadas. La entrada de DEWALT a este programa es parte de su compromiso para proteger nuestro medio ambiente y conservar los recursos naturales.

RBRC™ es una marca registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Cargadores

CARGADORES DE 1 HORA

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada aproximadamente en una hora. Cuando haya terminado de cargarse la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

Español

CARGADOR DE 15 MINUTOS

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada. El cargador emitirá un sonido dos veces y la luz roja parpadeará y luego se apagará.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará y el cargador emitirá un sonido indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos bajo condiciones normales. Cuando haya terminado de cargarse la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua y se escucharán tres sonidos. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

Baterías débiles: El cargador también puede detectar cuando una batería esté débil. Tales baterías se pueden emplear, pero no debe esperarse que realicen mucho trabajo. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de insertar la batería, el cargador emitirá 8 sonidos intermitentes rápidamente para indicar la condición débil de la batería. Después el cargador continuará con la recarga de la batería hasta la máxima capacidad que le sea posible.

Dejando la batería en el cargador: Cuando la luz roja permanece encendida, el cargador ha cambiado al modo de “nivelado de carga”, que dura aproximadamente 4 horas, después de las cuales cambiará al modo de “mantenimiento de carga.” La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga, pero únicamente tendrá la carga total si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada. La batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de usarse. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en el cargador y éste no está conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

Indicadores de problemas: Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los que serán indicados por la luz roja encendida de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está bien. Si la segunda batería carga correctamente, entonces la primera está defectuosa y debe llevarse a un Centro de Servicio para ser reciclada. Si la segunda batería tiene la misma indicación de problemas que la primera, lleve el cargador a un Centro de Servicio autorizado para que lo prueben.

LINEA DE ALIMENTACION PROBLEMATICA:
Cuando estos cargadores se utilizan con fuentes de poder portátiles como generadores, o plantas que convierten corriente continua en corriente alterna, pueden suspender su operación temporalmente, **encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente seguidas de una pausa.** Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

RETARDADOR PARA BATERIAS CALIENTES:
Cuando el cargador detecta que una batería está caliente, se inicia un retardo en el proceso de carga, suspendiéndolo hasta que la batería se haya enfriado. Después que la batería se enfrió, el cargador cambia automáticamente al modo de carga de baterías. Esta característica se asegura la máxima duración de sus baterías. La luz roja parpadea a intervalos largos, y lo hace a intervalos cortos cuando está en el modo de retardo.

El FUNCIONAMIENTO de la BATERÍA

El FUNCIONAMIENTO de la BATERÍA que algunos cargadores tienen una característica del ajuste optimiza funcionamiento del paquete de la batería. Su cargador puede proporcionar a automático Templa -Up™ modo o manual (es decir botón de empuje) Temple -Up™ el modo. Para la información sobre esta característica, vea por favor la sección apropiada abajo. Porque las baterías pierden lentamente su carga cuando no están en el cargador, el mejor lugar para guardar su paquete de la batería está en el cargador en todos los tiempos.

El usar automático Templa -Up™

El usar automático Templa -Up™ modo que el automáticos Templan -Para arriba modo igualan o balancean las células individuales en el paquete de la batería permitiendo que funcione en la capacidad máxima. Los paquetes de la batería se deben templar para arriba después de que cada 10mo ciclo de la carga/de la descarga o siempre que el paquete entregue no más de largo la misma cantidad de trabajo. Para utilizar el modo automático del ajuste, ponga simplemente el paquete de la batería en el cargador y déjelo por por lo menos ocho horas. El cargador completará un ciclo con los modos siguientes.

1. La luz roja centelleo continuamente indicando que el ciclo de una hora de la carga ha comenzado.
2. Cuando el ciclo de una hora de la carga es completo, la luz permanecerá encendido continuamente y no quiere ningún parpadeo más largo. Esto indica que el paquete está cargado y se puede completamente utilizar en este tiempo.
3. Siempre que el paquete se deje en el cargador después de que la carga de una hora inicial, el cargador comience el automático Temple -Para arriba el modo. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta las células individuales en el paquete de la batería se igualan. El paquete de la batería es pronto para usar y se puede quitar en cualquier momento durante Templa -Para arriba modo.
4. El automáticos Templan -Para arriba una vez modo son completos la transición de la voluntad del cargador a una carga del mantenimiento; ninguna luz de indicador muestra la terminación del Autom.

Utilización del modo Tune-upTM

El modo Tune-upTM nivelará o mantendrá en equilibrio las células individuales que se encuentran al interior de la batería a su máxima

capacidad. Este ciclo puede tomar hasta 8 horas. Las baterías deben ser niveladas semanalmente o después de 10 a 20 ciclos de carga/descarga, o cuando ya no funcione adecuadamente.

1. Para nivelar su batería, introdúzcala en el cargador como de costumbre. La luz roja parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
2. Usted podrá presionar el botón Tune-upTM en cualquier momento, después de que la carga haya empezado a funcionar. La luz roja dejará de parpadear momentáneamente, enseguida lo hará 3 veces rápidamente y luego continuará parpadeando de manera continua. Esto indica que el cargador se encuentra nivelando sus baterías.
3. Una vez terminado el ciclo de carga, la luz seguirá encendida de manera continua. El paquete se encuentra completamente cargado y podrá ser utilizado en ese momento o usted podrá dejarlo en el cargador.
4. Si usted selecciona el modo Tune-upTM y cambia de parecer, retire la batería del cargador. Después de 5 segundos, inserte nuevamente la batería en el cargador. El ciclo de carga normal comenzará en ese momento.

NOTA: SU BATERÍA NO VIENE CARGADA COMPLETAMENTE DE FÁBRICA.

Para instalar la batería en el mango de la herramienta, haga coincidir la base de la herramienta con la muesca que se encuentra en el interior del mango (figura 2) y deslice la batería con firmeza hasta que escuche el sonido que produce al asegurarse en su posición, como se ilustra en la figura 3 .

Para remover la batería de la herramienta, oprima los botones de liberación y tire firmemente de ésta para extraerla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador como se describe en la sección correspondiente de este manual.

Español

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18˚ y 24˚C (65˚ y 75˚F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a +4.5˚C (+40˚F), o superior a +40.5˚C (+105˚F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Este cargador tiene un límite de temperatura interno, que, cuando es excedido, interrumpe temporalmente la corriente de carga completa. Esto es indicado cuando la luz amarilla se ENCIENDE. El ciclo normal de carga reiniciará cuando la temperatura esté de nuevo por debajo del límite preestablecido y se indicará al APAGARSE la luz amarilla. El tiempo de carga puede extenderse más de los 15 minutos debido a este retraso. Utilice el cargador a temperaturas normales siempre que sea posible. Para prevenir sobrecalentamiento, evite cubrir el cargador y cargar baterías bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor.
4. Si la batería no carga apropiadamente (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico, (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18˚ y 24˚C (65˚ y 75˚F). (4) Si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de Servicio local.
5. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
6. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.

7. No congele o sumerja el cargador en agua u otro líquido.
8. ⚠**ADVERTENCIA**: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, puede originarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o ésta misma en un ambiente cálido, como en un cobertizo o un remolque sin aislamiento.
9. ⚠**PRECAUCIÓN**: Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o estrella, llévela a un Centro de Servicio para que la reciclen.

¡Importante!

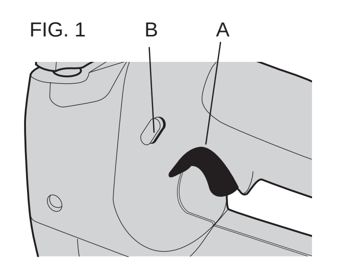
Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene partes susceptibles de repararse en el interior. Se requiere llevarlo a servicio a un Centro autorizado para evitar dañar los componentes internos sensibles a la estática.

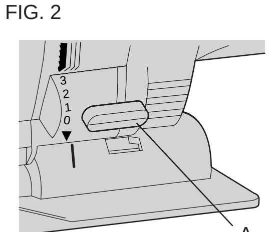
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCIÓN DEL CARGADOR DE ESTE MANUAL ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA.

Siempre emplee la batería correcta (la que viene con su herramienta o una de repuesto exactamente igual). Nunca instale otro tipo de batería. Arruinará su herramienta y creará una condición peligrosa.

Interruptor de velocidad variable (fig. 1)

Este interruptor tiene un botón marcado con la letra “A”, montado en el gatillo interruptor, que se puede hacer girar para hacer variar los golpes por minuto (G.P.M.) de la segueta.





(a) Para el control de velocidad a “manos libres” (cuanto más a fondo se oprima el gatillo mayor el número de gpm), haga girar al tornillo de ajuste en la dirección “7” (alta velocidad) (en sentido de las manecillas del reloj) hasta que no puede girar más.

(b) Para ajustar el gatillo interruptor con objeto de lograr una velocidad seleccionada cada vez que lo oprima, hage girar primero el botón en la dirección “7” hasta que no puede girar más. A continuación oprima el gatillo a fondo, oprima ensguida el botón de seguridad “B” y suelte el gatillo. La unidad se conservará encendida. Hage girar ahora el botón “A” hacia la maraca “1” (baja velocidad) (en sentido contrario a las manecillas del reloj), y observará que la velocidad de la sierra dismunuye. Siga haciendo girar el botón hasta que logre la velocidad deseada. Tire del gatillo y suéltelo para apagar la unidad. Tras este ajuste la sierra funcionará a la velocidad seleccionada cada vez que quede encendida y funcionando a dicha velocidad.

Acción de corte en linea recta u orbital

Su unidad se caracteriza por su acción orbital para cortar materiales más blandos. Los materiales blandos, como madera y plástico, permiten la penetración profunda de los dientes individuale de la sierra. La acción orbital empuja a la segueta hacia adelante durante el golpe de corte, e incrementa mucho la velocidad de la acción cortante en comparación con la que tienen las sierras caladoras ordinarias. Los materiales más duros, como los metales, deben cortarse com la acción <%0> de corte en linea recta o com un ajuste orbital muy bajo. Para seleccionar el corte en linea recta o el corte orbital, ajuste la palanca de la sierra como se ilustra en la figura 2.

FIG. 3

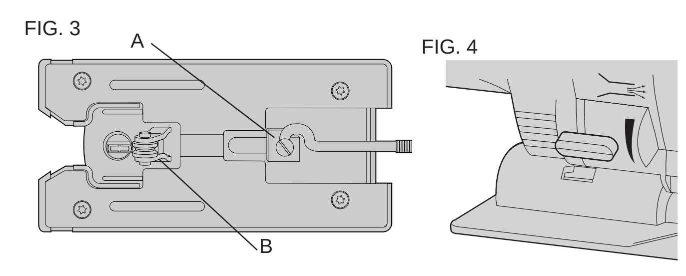
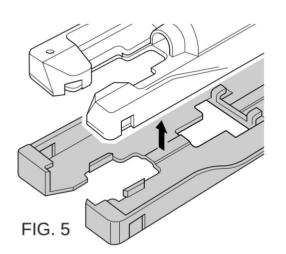


FIG. 4



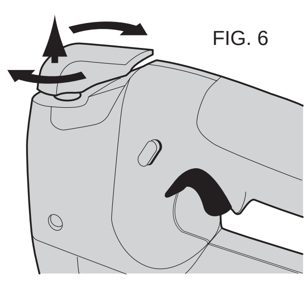


FIG. 5

FIG. 6

Ajuste de corte a bisel (Fig. 3)

Se pueden hacer cortes a bisel a cualquier ángulo 0˚ y 45˚. Ajuste la zapata levantando la palanca que se encuentra en la parte inferior de la herramienta y haciendo girar la zapata hasta el ángulo deseado. Una vez ajustada, apriétela firmemente oprimiendo la palanca.

A 0˚, la zapata puede moverse hacia atrás para permitir el corte en áreas estrechas. Levante la palanca de la zapata, deslice ésta hacia atrás y oprima la palanca de neuvo para apretar. De ser necessario apriete la planca de la zapata con una llave allen.

NOTA: Podria ser necesario colocar una mano sobre el cuerpo de la sierra y la otra sobre el borde de la zapata, por detrás de la segueta, para conservar la precisión del corte.

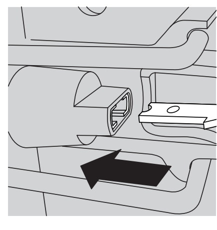
Cubierta removible para la zapata (Fig. 4)

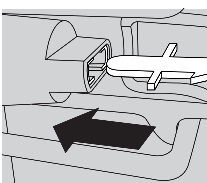
Su sierra incluye una cubierta plástica removible para la zapata. Utilice esta cubierta cuando esté cortando superficies que se raspan fácilmente, como superficies pintadas, laminadas o madera enchapada. Póngasela a la zapata como se ilustra en la Fig. 4. Luego deslize la cubierta hacia atrás para asegurar que las dos lengüetas (A) ilustradas se pueden cerrar sobre la zapata.

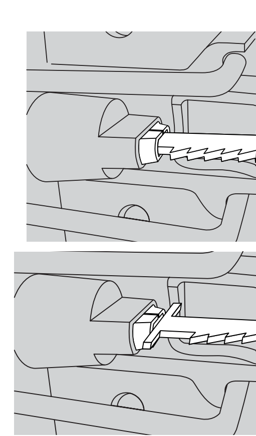
Montaje de las seguetas (Fig. 5)

DESCONECTE LA HERRAMIENTA. Para quitar la segueta, levante laq perilla que se encuentra en la parte superior de la sierra aproximadamente 12 mm. Gire la perilla en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que el sujetador se abra figura 4. Introduzca la segueta como se muestra. Asegúrese que el borde trasero de la cuchilla se ajuste dentro del rodillo de apoyo. Apriete el sujetador girando la perilla de la parte superior en el sentido de las manecillas del reloj hasta que escuche un chasquido. Empuje la perilla hacia abajo.

FIG. 7







Español

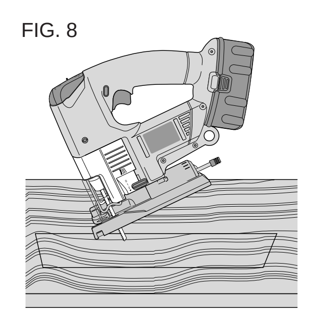
Corte de bolsillo (Fig. 6 y 7)

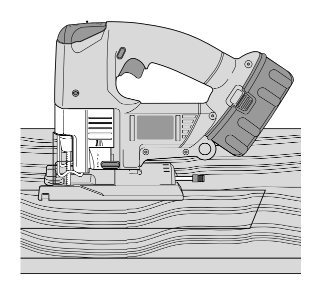
El corte de bolsillo es un método muy fácil para hacer un corte interior. Se puede insertar la sierra directamente en una tabla o un tablero sin taladrar de antemano una guía o un agujero de broca. Cuando vaya a efectuar un corte de bolsillo, mida la superficie por cortar y márquela claramente con lápiz. Asegúrese que la zapata se extienda hacia adelante. Incline a continuación la sierra hacia adelante hasta que el extremo frontal de la zapata se asiente con firmeza contra la superficie de trabajo. Enciéndala y permítale alcanzar la máxima velocidad. Sujete la sierra con firmeza y haga descender el borde posterior de la zapata lentamente hasta que la segueta alcance toda la profundidad. Suete la zapata plana contra la superficie de madera e inicie el corte. No sague la segueta de la ranura que está cortando mientras siga moviéndos. La segueta debe detenerse por completo antes de sacarla.

Corte de madera (Fig. 8)

Asegúrese que el tablero que va a cortar esté sujeto y asentado con firmeza. No ponga a funcionar la herramienta cuando la segueta se encuentre apoyada contra el material que va a cortar. Esto podría trabar el motor. Ponga el frente de la zapate sobre el material que va a cortar, y suete sierra y zapate con firmeza contra la madera mientras la corta. No fuerce la herramienta; deje que la segueta efectúe el corte a su propia velocidad. Siempre que sea posible sujete con prensas o apoye bien el material de trabajo cerca de la línea de corte; una vez terminado éste, apague la unidad, deje que la segueta se detenga pro completo y ponga la herramienta a un lado antes de soltar el material del sitio en que está sujeto. Emplee la velocidad más alta para cortar madera.

FIG. 8





Cortes al hilo y cirulares

Los cortes al hilo y en cículo sin líneas trazadas con lápiz se efectúan con facilidad con el accesorio propio para esta herramienta llamado guía para cortes al hilo y circulares (disponible con un pequeño cargo). Cuando se emplee esta guía. la zapata debe encontrarse en la posición contra astilladuras. Cuando corte al hilo: inserte la guía por uno de los lados de la sierra con la barra en cruz mirando hacia arriba; ajuste la guía de modo que la distancia entre la segueta y el orificio de la barra en cruz sea el radio deseado del círculo que va a cortar. Inicie el corte del circulo valiéndose de la guía como eje de la circunferencia.

Guía para cortes al hilo y circulares (Disponible con cargo adicional)

Permite hacer con su sierra caladora cortes al hilo y circulares sin necesidad de trazos preios con lápiz.

⚠**PRECAUCION:** En este manual aparecen las seguetas y los accesorios adecuados para su herramienta. Es peligroso emplear seguetas o accesorios de cualesquuiera otros tipos.

Lubricación

Se han empleado baleros autolubricantes en la fabricación de su herramienta, por lo tanto no se requerirá relubricación periódica. Sin embargo, se recomienda que, una vez al año, lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio para una limpieza profunda e inspección.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor o en su centro de servicio locales. Si necesita usted ayuda para encontrar algún accesorio para su herramienta, por favor haga contacto con:
DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

⚠**PRECAUCIÓN**: El empleo de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligroso

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN	
Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA	
Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO	
Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA	
Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY	
Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA	
17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO	
Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI	
Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON	
Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ	
Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA	
Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

PÓLIZA DE GARANTÍA

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: __________ Mod./Cat.: _____________
Marca: _____________________ Núm. de serie:__________
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: __________________
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Español

Garantía Completa

Las herramientas industriales DEWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DEWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado. En adición a la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen sin cost.

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELECTRICAS”
en la sección amarilla.



Especifiçions:

Modelo	Voltaje	RPM
DW933	18	0-2000

Español